

報公漢大

The Chinese Times

1 East Pender Street
Vancouver, B. C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
By The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號九壹第卷六十第紙聞新) Friday 7 March 1975 (Vol. 36 No. 199 Page 1)

無論派報或郵寄	每月三元
每季九元	
半年十八元	
全年三十六元	
零售每份一毛五	



最後消息

紐約股市昨受到刺激
(紐約美聯社電)華爾街因受物價降低，及油價有變，刺激股市上揚，昨日買盤極為活躍。

美兩銀行借貸再減息
(紐約美聯社電)美兩家大銀行萬國寶通銀行及銀行信託公司今日起再將借貸利率減低百分之八。

加相今謁天主教教宗
(梵蒂岡路透電)加相陶杜今進謁天主教教宗保祿六世，會談範圍廣泛，包括聯合國及中東耶路撒冷等問題。

黎巴嫩慮以將採報復

(台拉維夫美聯社電)以色列全國哀悼巴以殺害之民兵，各方要求澈查何以海軍國防機亦能被滲透潛入。黎巴嫩人民則等待以軍報復性之襲擊。

美參院批准勞工部長
(華盛頓路透電)美參院昨日批准約翰鄧普希繼任勞工部新部長。

泰推新人組聯合政府
(曼谷美聯社電)泰國兩個軍人支持之政黨宣佈，將推古格列試圖組織一新的聯合政府內閣，古為一貴族報人。

美二月份批發物價

因農產品降價而減
(華盛頓美聯社電)據美政府勞工部統計報告稱：由於農產品價格一般趨降之結果，美國二月份批發物價均下降，成為過去三個月來直落直下之一個月。

據該勞工部之指數顯示：二月份批發物價，比一月份降低百分之十一點八。為去年十二月以來最大之下降，但批發物價此項下降，尚待在其他消費品方面發生反映。政府各經濟學家現切望農產品價格下降，在未來之幾週或幾月，能在超級市場內之一般糧食價格上面發生良好之反映與效果。

美蘇繼續禁核談判

(日內瓦路透電)美蘇兩國代表團星期四在此間繼續就雙方限制攻擊性核武器問題舉行談判。此次會談共達九十五分鐘之久，目的在研究如何從進成交涉談判。

兩國首席代表同意星期五再度會晤，為美蘇代表團本週來第三次之會談。

美總統否決眾院議案

下週二覆議面臨考驗
(華盛頓美聯社電)美總統福特星期四將否決一項「延緩汽油加稅法案」。該法案將使汽油加稅之實施日期，由原定下星期二將該案提交覆議，屆時能否通過，將視國會之態度而定。

美國汽車銷售數量

為八年來最低紀錄
(底特律美聯社電)據汽車業界消息：汽車折扣本月三月份最後三星期銷售量，均低於去年同月之水平。但今年三月份銷售量，仍比今年正月增加百分之廿六。

但以福特汽車公司而言，汽車銷售量，則比今年一月以來之最低紀錄。

勞工部長仍休養中

(奧大瓦加新電)加政府勞工部長約翰曼羅，現仍繼續在醫院休養中，未有出院消息。

美總統記者會談片

責巴游襲以京無理由
(華盛頓美聯社電)美總統福特昨日舉行記者招待會，應邀記者通過緊急撥款加撥金邊。其他談片要點：一、懷疑失業率將高達百分之九。但增加減稅額而非增加政府開支乃對症下藥。二、中產階級減稅額應較多，刺激消費，但國會動作太慢，緩不濟急。三、副總統洛基基納工作表現甚佳。四、巴以襲擊以京始無理由，無需要。希望不至影響國務卿基辛格奔走和平所作之努力。

與英芬挪威相比，美國零售物價最高

算不得是世界最高
(巴黎路透電)據聯合國經濟合作及發展組織報告稱：今年一月份美國零售物價比諸國，芬蘭，及挪威等國僅上升百分之二點五。而美國則僅上升百分之零點五而已。

但過去十二個月而言，則自一九七四年二月至一九七五年一月，物價在意大利共漲百分之廿四點四，愛爾蘭上漲百分之廿九點九，美國則僅上漲百分之十二點七。

蘇聯集團國家提議

削減美蘇中歐駐軍
(維也納路透電)蘇聯集團國家星期四提議，美蘇兩國主動將中歐駐軍兩年內分期逐漸削減。

共方宣佈此項建議乃蘇聯集團國家在此間開會之十九國輪流會議上，所提出之一項比較實質的修正案。

西方對蘇聯集團國家迄未有正式之反應，但北約組織發言人則評論稱：「吾人至今仍未看出蘇聯方面之建議有何實際之改變。」

委擬將石油國有化

委擬將石油國有化
(阿爾及利亞美聯社電)出府此間產油國高峰會議之委納瑞總統佩雷斯昨日宣佈，他將於三月十二日正式宣佈，將其國內石油股權全國收歸國有。但對實施該項石油國有化之確定期限暫不透露，僅稱表示「今年！」而已。

雲市長又排斥移民

謂將引發種族糾紛
(雲訊)雲市長德非立斯稱：加國聯邦政府應承認近年來有有色人種近年來移民來加增加，將引起加國發生種族糾紛。

市長在宛地地大學發表演說，特別指出最近雲地地區印度裔居民時常發生種族糾紛。市長又稱：對此間有同感之人士，亦同意如來自不同文化背景集團或種族移民增加，將使緊張情形增加，對社會仍有大問題。

加北區破獲大宗毒品

大批毒品，警署謂此為自北方搜獲最大的一宗毒品。
(西北行政區科魯斯加灣訊)昨星期二加警署自雲架小型飛機中搜獲一大批毒品，警署謂此為自北方搜獲最大的一宗毒品。

價值約五百五十萬磅毒品，在雲架市場售賣約值廿五萬元。係於搜查一架雙引擎飛機時搜獲。

兩名男子疑犯，相信來自滿地可埠，被拘捕後，已押解至此間。

警署發言人稱：大麻毒品分裝為七大包，在該飛機內共搜獲價值三百五十萬磅品，該架飛機，在加國註冊，押信經格倫蘭飛往歐洲。

駐東美使對東看法與華盛頓有距離

對東局勢悲觀
主有條件投降
(本報綜合報導)巴黎美聯社電：流亡北京之東美使施派諾王子向此間，世界報「推測：東共至遲今年底即可獲勝，又謂美員揚言如東共失陷將發生流血慘劇，絕非由衷之言。」

華盛頓美聯社電：美總統福特為加東國在記者會上強調呼籲，大有不予批准金邊旬日內必陷落之論調，同時對所求三億二千二百萬元，表示有伸縮餘地，金額容可減少。共和黨眾議員萊格魯斯自印支返後，曾主削減一半。

民主黨參議員韓福瑞謂曾坦告總統：本屆國會通過援越撥款，希望極微。多議院多數黨領袖曼斯麥參議員再強調，繼續援越有擴大延長殺戮耳。但若干議員表示調查團之報告，可能使反對軍援立場轉弱，或有折衷可前。

紐約時報一篇金邊特約通訊，謂駐東美使館官員看法比白宮及國務部為悲觀消極。現援東決不可能救命，充其量拖命而已。認為唯一希望與出路，唯有談判投降，使東共能有秩序及和平接收，顯示美使對東局勢估計與華盛頓有距離。且多悲觀見解。他初仍望儘可如索都永珍組織一聯合政府，但此項意念現已放棄。目前東軍面臨崩潰，唯有求其次謀求「有條件的妥協投降」，因戰敗已成定局，無可避免也。

美國務部昨忽否認

金邊美僑定今撤盡
(華盛頓路透電)金邊昨日傳來駐東美使館已下令，全部不緊要之美僑應於星期五全部自金邊撤盡。美國務部高級官員聞訊甚詫異，急於昨午發出否認，表示并非其事。

國務部發言人強調，撤僑計劃及準備則有之。下令星期五撤僑則無其事。且使館人員之眷屬日前早已撤盡。

瑪達測總統赦米曹等

(波斯頓美聯社電)參前司法部長米曹之妻瑪達，曾推測伊夫及三名水門被刺案官員，終將全部獲得福特總統特赦，然後福特辭職以謝國人，由副總統洛基基任，又謂全是羅臣之鬼計。

紐約三千五百名醫生

定三月十七日起罷工
(紐約美聯社電)據醫生協會於星期二深夜作出之決定，屬下之一千三百名醫生，因談判改善待遇，薪給迄未獲有結果，現擬於三月十七日起，向拾一間不利之本市銀行實行罷工。

該十一間醫院共有病床八十張。據醫院方面不希望受到太大之影響。

查該等醫生，自去年九月舊合同期滿以還，即在無合同之保障下繼續工作，現依法提前十天向所服務之醫生提前作出罷工之通知。

機客巨射噴架首國中

雲抵飛航試七〇七音波
(雲訊)中華人民共和國第一架民航機，昨經飛抵雲南華南國際機場，機場當局採取嚴密戒備，警衛森嚴達一小時之久，昨日雲南降機僅係普通添油檢查性質，機身有「中國民航」四大字。

據國際機場發言人稱：波音七〇七型噴射巨型民航機，乃中國向美國西雅圖波音飛機製造廠購買十架飛機中的一架。

保從日本飛來，載運多名美國人，但該機飛抵雲南後，未見有人落機。

該架飛機隨後即繼續飛往美國洛杉磯。預計航程再那墨西哥及多個南美城市，途經後再回航經加東各大城市飛往巴黎。

據民航消息：相信此次飛行為中國計劃，中國國際航線應有的試航等有關之準備。

又據加拿大太平洋航空公司一發言人稱：該公司擬派飛機飛往中國，目前無何進展。彼又稱：中國政府已顯示他們極欲與加拿大政府作更多次之談判，始能與航空公司談及飛機租賃。

美加研究兩項建築

貯水地及水閘系統
(華盛頓美聯社電)美加聯邦政府電力委員會公聽會，計劃擴展華盛頓州貯水池水庫，引水至加拿大，又美國陸軍工程隊計劃興建伍億元水閘系統，在加邊界附近設立。

加美兩國六大組織單位之律師，於八個月期間內曾舉行六十七次公聽會，且分別在華盛頓州及此間舉行者。

各該等律師經六個月時間最後後，討論西雅圖申請書，提高勞斯水閘一百廿五英尺，供給電力。

但美國華盛頓州及卑詩省政府若干環境集團均反對該計劃，謂備有其它較好辦法，諸如孩子工廠，而發展水庫則將破壞無價之野外地區。

水庫建築費用，價值七千萬美元，而水災多發生於加治河河流域一萬英畝，其中一半發生於加拿大。

省教廳長力極推動

移民多學英語機會
(域多利加新電)卑詩省教育廳長將研究以財政援助去增設教育局，以協助教授移民學習英文之需要。

卑詩省教育廳長翰遜利夫夫人稱：她將向教育廳理事會建議，設法請求聯邦政府，撥出基金協助移民學生學習英語。

不會說英語的學生已陸續增加，成為主要的問題，尤以雲南為然。

部府請求卑詩省增加補助津貼，以撥款舉行一次聯邦及省政府會議，討論此等教育新移民學習問題。

美前總統置臣曾批准

在美國國內種植鴉片
(華盛頓美聯社電)據美參院一個小組委員會獲悉：美前總統福特在任內曾批准在美國自行種植鴉片之一項計劃。但後因開悉土耳其政府，亦已作出決定，恢復其本國國內種植鴉片，乃暫作罷。

美農業部研究組一名顧問者，謂當時羅臣之命令，係自一九七三年十二月起開始在國內種植，緣因當時美國國內鴉片之缺乏，對若干藥品影響製造。

抵制與以有來往商行
阿人認合理自衛步驟
(開羅路透電)阿拉伯人堅持，對與以色列有來往貿易之商行實行抵制，係一種極合法的「自衛」步驟與措施，而非基於種族或宗教歧視而採取之行動。

此項聲明，乃此間阿拉伯同盟一發言人對日前美總統福特對美國國內千名以上成為抵制目標之商業行號代作之辯護及所發出之恫嚇而發出之反擊言論與聲明。

▲加外僑倡議聯邦組會
(倫敦加新電)加拿大外交部長萊傑昨日出席在此間舉行為期九天之農業會議，力倡組織一個擴大的聯邦機構，以協助解決目前世界面對之糧食問題。

美前總統置臣曾批准

在美國國內種植鴉片
(華盛頓美聯社電)據美參院一個小組委員會獲悉：美前總統福特在任內曾批准在美國自行種植鴉片之一項計劃。但後因開悉土耳其政府，亦已作出決定，恢復其本國國內種植鴉片，乃暫作罷。

美前總統置臣曾批准

在美國國內種植鴉片
(華盛頓美聯社電)據美參院一個小組委員會獲悉：美前總統福特在任內曾批准在美國自行種植鴉片之一項計劃。但後因開悉土耳其政府，亦已作出決定，恢復其本國國內種植鴉片，乃暫作罷。

美前總統置臣曾批准

在美國國內種植鴉片
(華盛頓美聯社電)據美參院一個小組委員會獲悉：美前總統福特在任內曾批准在美國自行種植鴉片之一項計劃。但後因開悉土耳其政府，亦已作出決定，恢復其本國國內種植鴉片，乃暫作罷。

美前總統置臣曾批准

在美國國內種植鴉片
(華盛頓美聯社電)據美參院一個小組委員會獲悉：美前總統福特在任內曾批准在美國自行種植鴉片之一項計劃。但後因開悉土耳其政府，亦已作出決定，恢復其本國國內種植鴉片，乃暫作罷。

青年 永遠的懷念

(為紀念離世的美麗眼睛而作)
陸一八

在我的生命裏，直至現在，我曾經有兩雙最美麗的眼睛，那是使我永遠難以忘懷的。我是一個外剛內柔而感情十分重的人，每當靜寂的時候，回想那兩雙清澈明澄的眸子時，心裏就感到無限惆悵，和一種莫名的悲哀！

第一雙美麗的眼睛是在香港時見到的，那已是很久以前的事了！記得一個秋末是XX女中的校慶，我被邀參加一個音樂演奏節目，而她是該晚的司儀，開場的時候，只見一個十分年青的女孩子慢步上台前，以銀鈴般的聲音宣佈了該晚的節目，也許是初次，她說話的聲音有些顫動，聽完後覺得幾分羞澀而轉瞬身步

入後台，當我和她雙雙美麗的臉頰接觸時，心裏有些很奇異的感覺。那晚，我演奏了兩首當時很流行的時代曲，一首是吳鶯音的「浪江夜曲」，另一首是李香蘭的「夜來香」，都是很抒情的小調。晚會完後，我走上前和她會見，她大方地和我说話，說我奏得很好，尤其是夜來香這首曲子，她更喜愛，同時並寫下了她的姓名和地址希望我晚中到她的家裏指導，呵！原來她也是一個音樂愛好者，我連聲讚謝，並對她說：我的演奏技巧談不上水準，那裏有資格當上你的指導，但互相切磋我是很喜歡的，之後，我們時相過從，共同陶醉在音樂的旋律裡面，自然也建立了很好的友誼，不過我們那時的年紀很輕，根本談不上戀愛，只是彼此心裏有甜甜的感覺而已！

巴黎特有的能源警察

三人一組的「能源警察」，每晚十時以後出動市區巡邏，看到霓虹光管猶未熄滅即加以制止，就是法國總統吉斯卡爾。德斯坦的愛麗榭宮每晚十時以後也要熄滅一切不必要的電燈。過去總統府入夜後燈光輝煌的情景已不復見了，總統府對面一排長的高級公司、商店，現在晚上十時後也是一片冷清。因為如被「能源警察」發現十時後尚開着霓虹燈，第一次警告，第二次就可以判罰五百法郎到最高一萬法郎，或受被處三個月到一年的徒刑。

法國總統德斯坦原是一位財政經濟專家，但是在世界性的通貨膨脹和能源問題之下，這位富有經驗的總統也顯得辦法不多了，如今，德斯坦政府是將「節約能源」作為一項重大「國策」來推行。因為去年法國的石油消費量比一九七三年減少了百分之十，即節約了一百二十萬噸石油，國際收支赤字亦縮小了五億五千萬元，這是一筆頗大的數字。今年法國政府提出全年削減石油消費百分之十的目標，這個比例相當大。為此，法國政府設立了能源節約局。賦予種種權力全力推行。監督能源的節約措施，如今，沒有了霓虹光管的夜巴黎，顯得一片黯淡冷清。而三五成組的「能源警察」巡視街道却成了巴黎的風景，這給人這樣的一種感覺：西方的經濟不景氣，越來越具體地在社會各方面顯現出來了。

名園大酒家

(茶市部每逢星期二休息)
一 華麗餐廳三層樓
酒樂部
馮港名廚「吳蘇」師
傅主理，華筵喜酌，晚飯宵夜。
茶市部
享譽港澳「巫金」師
傅主理，星期美點，每天上午十時至下午三時。
音樂夜總會
重金禮聘東南亞紅歌星江麗小紅姐晚登台演唱。
馮均能先生領導樂隊演奏。
地址：雲高華打街東一四一至一四七號
定座電話：六八三、四七二二

雲埠民治黨支部通告

定期大放洪門
通告事：本年五月廿二日為陳近南祖師誕辰，特提前於四月廿六日(星期六)晚上八時，大放洪門，歡迎新舊黨員，敬希各界男女僑胞如有志參加本黨者，請預早約同介紹人到本黨部報名。為盼。
此佈
雲埠民治黨主委吳壽平
秘書黃振光
一九七五年五月廿五日

本公司特別選辦

每日有精工鮮製
雞碎菜肉 多市沙律
雞丁菜肉 椰菜沙律
Rainbow Salad
Cole Slaw
上列產品，專供餐館採用，確有節省工作時間之效果，如蒙光顧，無任歡迎。
電話：式九四、四七九四

唐山商場

Town Trade Centre Ltd.
534 Main Street
Vancouver, B. C.
Phone: 684-8824

新張期間 特價酬賓
凡罐頭食品，成藥藥材，冰霜魚蝦，體育用品，皮鞋拖鞋，棉針織品，碗碟花瓶，貝影名畫，摺椅摺枱，每星期均有特價品發售，既平又靚。

興旺餐室實業出賣

全部三合土兩層建築，樓上酒牌餐廳，坐位七十，樓下餐室坐位五十二，每年生意五十餘萬元，單買生意或連實業均可，有意經營餐室者，請依下列地址面議，或於下午式時後電話詢問。
地址：Imperial Palace Restaurant
611-3rd Ave. West, Prince Rupert,
B. C. V8J 1M3 電話：Tel: 624-5060

陳宗怡新盤

連市兄弟實業公司
一 柏文區合設存屋，連土庫三組房，獨立浴室，廚房設備，雙電錶，室內裝修美觀，年收租近七千元，開價六萬三千，現款萬餘有商議。
二 新型平房，每組一廳三睡房前後陽台，雙車房，雙電錶及暖氣，屋外私家圍牆，最合自住或收租，現款約需二萬餘元。
三 新型私家柏文一組，位五街及緬街，有電梯，地下泊車，對話機，壁爐，陽台，洗衣設備，開價二萬八千元。

文華花店

Mandarin Florist
104 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4, B. C.
Tel: 687-9605
本店常備 四季鮮花 盆栽樹木 新穎設計 結婚花球 花籃花圈 花圈花籃 花圈花籃 無任歡迎

邵氏大戲院

SHAW THEATRE
416 Main Street, Vancouver, B.C.
TEL: 684-4732
放映半時七晚每：間時映放 (節調氣空)
場日半時二映加期假公及、日、六期星逢

今天隆重獻映

邵氏出品一部別具特色
細膩刻劃女性被環境壓迫下心理變態一段不幸遭遇情節感人香艷奇情
巨片(成人電影未滿十八歲恕不招待)
情偷式港香
同場加映
花木蘭
武天則
下期獻映
邵氏巨片歷史背景
千萬元巨製場面
偉大古裝巨片

蝴蝶貿易有限公司

Butterfly Trading Co. Ltd.
717 East Broadway Tel. 876-8010
Vancouver, B. C. V5T 1X8

專營各國大小兒童玩具，種類式千餘款包括電動飛機大炮火車動物等
大量批發門售送禮自用
各式枱頭，袖珍，廁所掛牆收音機
價錢平，款式新，超時代產品。
批發訂購 無任歡迎
兒童玩具，收音機，兒童服裝總匯

華宮酒樓夜總會

The Falcon Cabaret Restaurant Ltd.
544 Main St., Vancouver, B. C.
Phone: 683-2104

粵菜部由本埠名廚主理
喜酌華筵 晚飯宵夜
晚飯由五時開始
夜總會
特聘香港名樂隊
重金禮聘香港及台灣名歌星
李燕菁小姐長駐演唱
黎芳小姐演唱
(由三月一日起)重金禮聘香港冠軍電視明星
奚秀蘭小姐登台演唱
(歡迎中西各界人士駕臨指導)
夜總會直至凌晨二時

聯興公司

RON HING CO.
227 Keefer St., Vancouver 4, B. C.
Tel: 683-4918

合時水貨 各種粉麵 罐頭食品 藥材丸散 海味什貨 瓷碗碟 冰霜魚蝦 印度加李
嘉華凍房冷氣工程 裝置修理商業 大小凍房 冷氣 具政府牌照快捷妥當 收費從廉
承接修理住宅各工程 腦青屋頂補漏，修理疏導水管，清理土庫積水，價錢公道，工作妥當。
電話：Mr. Bob 254-3306接洽。
欲買好汽車良機經紀 請來電996 Kingsway, 電話873-4246 好車廉價相宜，請來并提議的價。

CANADA TRUST

買賣房屋 工商樓宇 投資地皮 各種生意 實業貸款 收租管理
416 MAIN ST., Vancouver, B. C.
TEL. 682-6701, 261-9351 住宅325-0527

社行旅人證公俠望黃

QUON H. WONG AGENCIES NOTARY PUBLIC
130 PENDER STREET EAST VANCOUVER 4, B. C.
辦公：684-0936
△萬里旅行社益智多 遊香港包括機票酒店觀光八百壹十元無須美國轉機遊檀香山包括直航機票酒店遊覽三百五十九元請早定位
△代理省府政府車牌汽車保險住屋火燭保險歡迎問價請見黃立綱
△簽證蓋印書寫文件誓詞遺囑批約

鮮磨沙河粉

鳳城美點，捨我其誰。
貴兼不飽，則吾豈敢。
斤兩味道 招牌保證
雲秘書寶路蔡根旋敬啟
B. C. ROYAL CAFE
119 East Pender St. Vancouver 4, B. C.
Phone 681-3953

億兆信託銀業

YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C.
PHONE 685-3935
利息高，服務好。
本行在卑詩省歷史悠久，信譽超著，儲蓄戶口利息優厚，華埠分行全部華人職員為僑胞服務。
本行並設有華僑匯款，旅行支票政府公債，實業貸款，退休計劃，存款有中文發證，安全方便。
萬無一失
服務時間：週一至週五 上午九時十五分至下午五時
星期五上午九時十五分至下午五時
經理：鄒紀新 副經理：何國賢

短評

二評「移民綠皮書」

「移民綠皮書」對過去幾年來自亞洲及嘉勒比海各國的來加移民之增加，表示有禮貌的反感，原因是一美、法兩國的語言是官方語言，是國家生命和特徵的基礎。故聯邦政府不能忽視將來移民對加國操美、法語人口中會造成的影響。」云云。

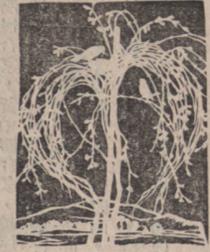
加拿大的二千二百多萬人口中，英國裔佔百分之四十五左右，法國裔佔百分之三十二左右，其餘為各民族移民的後裔。美、法兩國民族，無疑是加拿大的兩個大民族。但不是唯一的民族。大民族應有大風度，應該更會尊重加拿大的民族團結。民族發展前途而努力，不應處處強調大民族的優先權，特權以至特權。加拿大的憲法，不規定國內各民族平等嗎？加拿大政府，不是制止種族歧視及提倡多元民族文化嗎？在維持國際和平安全，發展國際友好關係，促進經濟、社會、文化及人類福利的國際合作中，在擁有日多個會員國的聯合國，尚且運用中英、法、俄、西班牙等五種語言為公用語，加拿大為甚。

現在的世界，是四通八達。國際貿易頻繁的外交往來，密切的世界，在學好英語或法語之外，移民們還通曉他們的母國語言，是有助於貿易的擴展，友誼的增進，文化藝術和科學的交流，這又有甚麼不可呢？

拿保存英語或法語的地位，以為國家生命和特徵的基礎，是杞人憂天，不合時宜的井蛙之見。即使中國移民減少，即使西語系民族減少，世界上仍有三分之一人在說中國話，仍有八分之一人在說西班牙話。只有那些具有某種民族優越感的人，才會指鹿的馬地說語言是否失去重要地位，來做限制亞洲及嘉勒比海等移民，非法移民的藉口。

加拿大的憲法精神，肯定加拿大人民不分種族，性別，貧富，語言或宗教，均得享受人權和基本自由。

「未完」



賞共俗雅

古字與新音

便出現「舍棄生命」，「馮着欄杆」等字句。不消說，老師是不會接受這「古字」（其實該說別字）的運用，既是這樣，為何現代的新書却又刻舟求劍，翻印回古字，迫使學生去接受這單在課本裏通中的古字，而在現實生活中不能通用的古字？

（續完）

盲聾啞

聾、盲、啞三者之中，那一種缺憾是最大的痛苦？我想最大的痛苦應該是盲。活在無色無形無味世界，那種枯燥，是令人傷心失望的。不分天黑夜地漆黑一片，不知道自己前後左右有些甚麼東西，這種永無休止的恐懼，更加難以忍受。聾也許是第二大的痛苦，活在無聲的世界裏，却是眼睜睜地看別人享受一切美好的音樂，和聽見對方話語的樂趣，自己却只看見別人的臉色，不知道人家究竟是在取笑自己還是可憐自己。那種憤懣是可以想像得到的。

（未完）

狗肺

利害關頭，最易顯得人性的自私，見愛於人者，可以忘其所厚，恩於人者，可以報之以讎。這種自私，殊無可以原有。必定要尋求向有可以原有的一絲之理。

（未完）

鎮邪

因此，有的房子為了鎮邪物，常用桃木劍，八卦鏡或泰山石敢當破一下，其實這些東西只能讓心裏有鬼的人提一提胆子，對自作孽的人無法挽救其厄運。

趨吉避邪，自求多福，是人之常情，但趨避之道，還須操諸自身。鬼厲何物，焉能司人凶吉禍福？只要活人心裏不開鬼，這個世界就不會有鬼了。俗語說：「一身子正不怕影兒邪」，就是這個道理。

（續完）

儒學與宗教分野

世俗以儒釋道合稱三教，大概起源於魏晉六朝時代，因魏晉時的學者，養成了向清談講虛無的風氣，常以道家學說，混合於儒家哲學。

（未完）

穩寧埠民治黨達權社聯合春宴經費鳴謝

本黨社於二月十六日舉行春宴聯歡會，叨蒙埠僑胞慷慨解囊，助成盛會，各叔父等惠賜經費生果食品等項，之餘長勝勝感，謹綴數言登報以申謝悃。

穩寧民治黨達權社同人拜謝

厚惠芳名 恕不稱呼

備有錄簿 祈為見諒

黃兆強合家二十五元，羅考翔合家五元，陳志瀛君五元，李進來君十元，劉煥合家十元，鍾國威夫婦五元，李兆權合家十元，周仁佳合家三十元，許鴻超合家十元，劉炳林合家十元，羅華俊夫婦五元，冠香酒家十元，余冠毅合家十元，黃偉合家十元，羅錦安合家五元，劉孔洽夫婦五元，劉麗超合家五元，香港酒家十元，洛洪合家五元，放電影夫婦五元。（Mr. & Mrs. Felix Hirschke）

周愛權視光學博士
周慶偉 驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
JACK K. CHOW
RAYMOND S. CHOW OD.
OPTOMETRIST TEL. 685-8231
685-8232
518 Main St. Vancouver 4, B.C.

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
681-1030

地址：片打街東一〇二號
電話：六八一、一〇三〇

大謙小酌
悉從尊便

樓州廣 Kwangchow Restaurant
251 East Pender Street
Chinatown—Vancouver
Phone 687-8501—687-8502

正宗粵菜 精美點心
宵夜宵飲 晚飯宵夜
豐儉隨意

營業時間
星期一至星期五
由上午十時至凌晨
下午五時至凌晨
星期六至星期日
由上午十時至凌晨
下午五時至凌晨
逢星期三休息

鑽石樓 New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone 685-0727

茗茶美點
晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎

每日由上午十時至
下午三時，又由
下午五時至十時
星期六星期日及假
期茶市提早九時半
開市 電話：六八五、〇七二七
六八四、〇九三三
每逢星期三休息一天

華益實業公司 WEST-EAST REALTY LTD.
551 WEST BROADWAY
公司電話 873-1881
張獎元 325-8981

本公司專營

- △各區新舊商業樓宇
- △各地新舊大小柏文樓
- △新舊各區大小住宅
- △各地區開發土地以利建築
- △其他各項生意實業買賣
- 日日有新盤歡迎電詢

華隆有限公司 WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 684-4428

最新運到
冬節年節 大量貨品
琳瑯滿目 歡迎選購

新到大幫
香港去頭有壳蝦
香港各種西土蝦肉

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.
258 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 684-3520
684-1714

特價機票
往返香港及東南亞
並代理世界輪船巴士及火車票
有專門人才編排旅程及精通各種語言

環球旅運有限公司啟

利僑公司 LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

特價
五十磅庄 靚去冬菇
每磅七元五

中和行公司 CHUNG WO HONG CO.
PHONE 685-9612
237 POWELL ST. VANCOUVER 4, B.C.

國藥總匯

- 羊城三蛇胆追風丸
- 漢陽花蛇解癢丸
- 慈威風濕鳳髓丹
- 固本培元童真丸
- 止咳瓊玉漿瓊玉丸
- 義忠泰哮喘萬寧丸

利民企業有限公司 Lemn Enterprises Ltd.
520 Alexander St., Vancouver, B.C. V6A 1C7
Phone: 253-5266, Cable "Lemanco"

全加總代理
廣東省：羊城牌，珠江牌，星羣牌，各種成藥。
雲南省：雲南白藥及各種成藥。
全加總批發：
福建省水仙花牌罐頭磨菇
加西總批發：
上海市梅林牌罐頭青刀豆

翠華園 Pavilion Garden (RESTAURANT)
509 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.
687-2608

正宗粵菜 用料有別
正式新穎 與眾不同

食家推薦遠勝自我宣傳
喜筵壽壽 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人

這裡有：家鄉風味、雅俗共賞、知己談心的雅座

也正是：知己談心的雅座

利庚公司 GANGLEY TRADING LTD.
Import - Export Wholesale - Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.
PHONES—687-2651-687-2652

全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭蘑菇
象山牌罐頭青刀豆

專營國產商品
大量進口批發

永隆公司 WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
681-1734

飛機運到
大金錢龜
精製大幫
腊味臘鴨臘腸「牛肉干」發行

加國泰興有限公司
Tai Hing Company Ltd.
 265 E. Pender St., Vancouver, B.C., Canada
 684-1028

新到大幫 超等味精 冰霜明蝦

四五七一 四八六電話
黃漢經 紀
Wong Horne Agencies
 INSURANCE
 General Agent
 441 GORE AVENUE
 VANCOUVER 4, B.C.

會計事務
 辦理報稅
 商業經紀
 各項燕梳

梁
LEONG KEE
 630 Alexander St.,
 Vancouver 4, B.C.
 電話 254-1203

(承接土木大小工程)
 裝修油漆，內外開格，新建重修，改換屋頂他瓦天面，扶正傾斜房屋，修理水喉電燈建築圍欄磚地等工程，經驗豐富，價錢公道，僑胞惠顧，無任歡迎。
 地址：溫力山打街六六〇號
 電話：二五五〇 二五七〇
 夜間電話：二五五〇 二五七〇



倚天屠龍記
 金庸著

難道我竟下手殺了他麼？
 她一運氣，韋一笑，殷利亨，楊道，范遙四人同時撲到，幸一在無忌身前一擋，楊范二人分襲周芷若左右，殷利亨已抱着無忌逃了開去，這時場中一亂，峨嵋派弟子和少林僧眾紛紛呼喝，手執兵刃，趕了上來，楊道和范遙見無忌已脫身，與周芷若拆得數招，便不再戀戰，拿一夾扶起周芷若，一齊回到竹棚之中，峨嵋，少林兩派人眾見場中鬥鬥，也便退開，趙明本也搶上救護，只是身法不及韋，諸人迅速，中途遇上，但見無忌嘴邊都是鮮血，只嚇得臉如白紙，無忌強笑道：「不礙事，運運

氣便好，」眾人扶着他往竹棚中地下坐定，無忌緩引九陽神功，調理內傷。
 周芷若叫道：「那一位英雄前來賜教？」范遙東腰帶，大踏步走出，無忌道：「范右使，我下令，你不可出戰，我們……我們認輸……」一口氣岔了道，又是兩回詳血噴出，范遙對教主之令不敢不從，倘若堅持出戰，勢必引得無忌傷勢加劇，何況出戰，只是盡心竭力，枉自送了性命，却於本教無補。
 周芷若站在廣場中心，又說了兩遍，適才張無忌迴力自傷，只有他與周芷若二人方才明白，旁人都以為周

NOTARY PUBLIC
 Jordan W. Cumyov
 601 MAIN STREET
 遺囑及辦理各種文件
 代理買賣買賣
 681-6513

快捷相宜修理水喉
 日間電話 872-5533 或 431-5632 日夜應命
 本號并有自己修理全部機件，請到
 3272 Main St. 或 1477 Commercial Dr.
 陳列室參閱 Hiltop Plumbing & Heating Ltd.

李偉運公司
 專運送乘轉運香港移民出入口行裏，并家具什物搬運 有大棧房代客存貯。
 晚間電話：二五四一三〇六二

中西禮品中心
 EAST WEST GIFT CENTRE LTD.
 Importers & Wholesale
 379 Powell St. Vancouver B.C.
 Phone Area Code 604 688-4324
 專門批發
 供應 Gift Shop 古董舖 Grocery 什貨舖銷售 精選名產佛香角香 木刻竹織，紙製室內裝飾如彩燈 紙燈罩 Mobile 及各式風鈴，歡迎 僑胞郵購，目錄及價目函索即寄

曹振興
 政府合法牌照
 裝置或修理水喉，兼修理煤氣等。
 切工作 保君滿意
 Johnny Chow Plumbing
 1107 McLean Dr., Vancouver, B.C.
 Phone: 255-4459

大藥房
MAIN DRUG LTD.
 434 Main Street Vancouver, B.C.
 電話 684-4631
 專配西藥
 各種補丸
 沖晒咖啡
 文房用具
 書籍雜誌
 僑胞光顧
 格外歡迎
 經理黃永啓

桃園
HO INN CHOP SUEY
 79 East Pender Street
 Vancouver 4, B.C.
 地方清潔
 服務週到
 人壽小酌
 豐儉隨意
 僑胞光顧
 無任歡迎

廣珍
 鐘錶首飾
 Kwong Chin Ho Co. 681-5816
 39 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

國際汽車駕駛學校
 INTERNATIONAL DRIVING ACADEMY
 386 East Hastings Street Phone 684-3044
 本學校由名師教授，各種駕駛技術，以各種語言，協助通曉，服務週到，歡迎諮詢。
 本為多方便，誠為僑胞服務。
 校長林伯篋

諸里冷氣工程
 專科大小商業凍庫冷氣工程，設計裝置及修理。忠誠為僑胞服務。快捷妥當。
 電話：八七二，壹〇三九
 3742 Main St. Vancouver 10, B.C.

益豐茶室
Yick Fung Tea Room
 137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
 Phone 682-1514
 經濟時菜
 龍鳳禮餅
 豆沙糍仔
 生鮮
 糯米粉
 粘米粉

榮榮臘味專家
 精製臘味
 批發全球
 價目印備
 函索即奉
WING WING CO. LTD.
 450-460 East Hastings Street
 Vancouver 4, B.C.
 254-7241

華強公司
KENWARD CO.
 431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
 四零一號哥林比亞街 電話 684-8821
 專售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

新邊麵麵
 美味
 Sunbeam
 承接木工油漆
 專做裝修門及現代化傢俬
 備有光顧無任歡迎
 日夜電話 876 4740

明達
 承接木工油漆
 專做裝修門及現代化傢俬
 備有光顧無任歡迎
 日夜電話 876 4740

藝工
 承接大小木工工程，新建房屋，土庫裝修，商業門面。
 各類美術廣告招牌，價錢公平。
驗眼專家
 安省滑鐵盧大學
 視光系博士
 辦事處：喜市定街東五百五十五號
 Anthony Lee, D. O. 253 E. Hastings St.
 電話：687-1018
 辦公時間：星期一至星期六
 上午九時至下午五時半

特價機票
 本公司專辦來回香港旅行團，每週壹班，票價特平，欲知詳情請與本公司接洽。
捷航旅行社
 722 SMITH ST., V6Z 1A6
 Vancouver, B.C. Tel. 684-8638

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
 經營一切銀行業務
 竭誠服務僑胞
 港九均設有分行，歡迎函詢委辦
 香港德輔道中45號
 45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

加拿大皇家銀行
The Royal Bank of Canada
 Main & Hastings Vancouver, B.C.
 Douglas & Pandora Victoria, B.C.
 本行特設華務部，專為僑胞辦理一切關於銀業事務
 凡一切重要文件如股票、公債、屋契、人壽保險、遺囑等及貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五角。
 華務部司理 馮錦華啓
 港幣匯價每百 十九元九角九

Harry James Agencies Ltd
 Insurance and Real Estate
 606 MAIN ST., 684 137
 R.R.S.P. 減稅？
 那一種最好？
 對閣下有利？
 抑或對閣下不利？
 我們能給閣下一個忠實的答案
 MANUFACTURERS' LIFE
 電話六八四 壹二七七
 華埠代理人黃文生
 吳悅榮全啓

建興建築公司
 承接裝修
 土木工務
 電話 254-6008

暗市黨殞儀館
ARMSTRONG & CO.
 304 Dunlevy Ave. Vancouver, B.C.
 本店創設四十餘年經驗豐富
 價錢克己服務周到遠近聞名
 華友光顧極表歡迎如有接洽請向李榮
 特聘華人經理李榮
 本館電話 254-2871
 李榮電話 255-8814

德深公司
 1-2-8 BEAN SPONTS
 DICKSAM LIMITED
 324 Alexander Street
 Vancouver 4, B.C.
 電話：684-8614
 鮮芽菜
 便捷妥當

昌記
 承接裝修
 承接水木工程
 私各等大小工程
 誠為僑胞服務
 工作快捷妥當
 電話 二五四一七五〇
 六八七一四〇九四

新城餅家餐室

NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT LTD.
168 EAST PENDER ST.,
Telephone: 689-7835

承接訂製 各款婚禮 壽慶花糕 社團茶會 特式點心 中秋月餅 中西式餐 歡迎惠顧

振華瓷批發零售有限公司

GIN WAH IMPORTER CO. LTD.
549 Main Street, Vancouver B. C. V6A 2V1
Tel. 681-1728



本號專辦由州名廠瓷瓶、花瓶、餐館用瓷具、古玩、瓷畫、油畫、宮燈、唱片、唱帶、磁雀牌、大九牌、十五牌、等名貴商品，批發零售，一律歡迎。并專接承接按款定器。
總經理李漢生 (北道)

愛戀結婚家庭

輯選蘭羅。

的丈夫，婚後的日子也是痛苦難堪的，例如丈夫不務正業，游手好閒，不理家務，或丈夫有吸毒的癖好，縱酒的惡習，均會弄送妻子的一生。即或自己的丈夫有上述的大缺點，假若他對妻子沒有同情心，不愛子女和家，太自私，或者雖然熱中於事業，但疏忽家庭，在這種情形下，也會令做妻子的失望，感覺苦悶。

夫妻之間的相處，不是絕對的，而她不能使丈夫得到安慰，不能使家庭變得「愛」，又怎能達到她的要求呢？在這些情形下，做丈夫的其所以對妻子，對家庭感覺不滿意，並非妻子真有甚麼大缺點。

怎樣才能盡量避免婚姻不愉快？
善意指導，但一個不好的丈夫在這種情形下，就可能有軌外行動，不是在外花天酒地，就是在家濫發脾氣，自暴自棄。
「做妻」來說，假若她選擇了一個不恰分理想



對燕梳研究有十餘年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險，生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請電話極表歡迎。

CANADIAN PREMIER LIFE INSURANCE CO.
華人代理 QUON ENG
2695 GRANVILLE ST.,
736-6637 Res: 324-2039



廣生雜貨行

236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
688-8032

林吉祥如意茶 北京杏甫
寧神棗仁湯 雪梨甫
犀角解毒片 櫻桃甫
良園枇杷膏 珠江三邊腐竹
皇宮曲奇餅 呂宋咸魚
大花旗蝦米 荔枝蜜糖
(每星期二日休一天)

華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver 4, B.C.
681-8531

大量進口：
雲南白藥、田七粉、田七花精
北京鋼摺椅、咖啡枱、小童鋼摺椅。
歡迎僑胞選購！

鋪記飯店

YUNG KEE RESTAURANT LTD.
255 East Pender Street
Vancouver, B. C. Phone 689-9611

中午茶點 大宴小酌 豐儉隨意
營業時間：
星期一至三 上午十一時至下午十時
星期四、六、日 上午十時至下午十時
每逢星期四休一天

家記麵店

HON'S WUN-TUN HOUSE LTD.
688-7018

全蛋雲吞皮 銀絲細生麵 新沙粉 批發零售 一律歡迎

O.K. 傢私公司

雲哥華 奇化街 二五六號
電話 六八七、七一七
貳五三、〇三六
特價專門定做旅店用純綿花床褥
單人每件十九元九五，雙人3/4
每件三十五元九五，大批定做，另有折扣。

Bank of Montreal
The First Canadian Bank
滿地可銀行
華埠支行新址片打東街一七八號
本行新貢獻
可讓我們享受晚年之優悠歲月！
養老儲蓄金計劃
高厚利息·減少納稅
政府保障·手續簡單
二月尾以前所供款項
可作1974年免稅之用
歡迎一切詢問。
經理 馬國材
Manager T. Mah
電話：684-1357

活氏傢俬電器公司
WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.
Vancouver 4, B. C.
Phone: 685-0111
本公司經營四十餘年，現擴
張營業共開支店十間，向蒙
華友光顧，不勝感謝，茲為
便利起見，特聘請袁金榮君
為經理，專售各名廠彩色電
視機，霜櫃，電爐，洗衣機
盤碗機，家庭用具，床，台
椅，地毯，其他各種傢俬俱
全，貨多揀擇，價錢相宜，
如蒙光顧請與袁金榮君可
華語接洽，極表歡迎。

金華大市場
G. M. MARKET 687-9841
下地厦大華文
華洋福食 美味燒腊 新鮮海產 生菓瓜菜 豬牛鷄鴨

文華餐廳
Mandarin Gardens
Restaurant Cabaret 689-3881
花園裝飾 設備豪華 歐西名餐 各國佳酒 名貴舒適 文華大厦 二樓

片打實業公司
Pender Realty 682-1815
627 MAIN ST., VANCOUVER,
本號代理 各項買賣 房屋公賣 大小生意 按揭貸款 代收租務 服務忠誠 歡迎惠顧
電話：六八二·一八五一

文華大酒樓
TOP OF THE MANDARIN
611 Main St., VAN. 687-9608
喜慶壽酌 筵開百席 精美點心 七日晚飯 和菜抵食 經濟美味 燒烤滷味 中西禮餅 遠近馳名
電話：六八七·九六〇八

蔣佐治電視公司
春季大平賣全新名廠23寸黑白坐地電視
機原價壹百壹拾元特價壹百玖拾玖元存
貨無多欲購從速賣完即止
日間電話：貳五三、九四三
六時後電話貳五三、〇八八
地址：貳一六喜市定東街

鳳城小館
PHOENIX WUN TUN HOUSE
237 W. Hastings Vancouver, B. C.
Phone: 681-5924
鳳城風味 蝦肉云吞 羊城粥品 銀絲細麵 各式油器 鹵水牛什
營業時間：上午十
一時至晚上十二時
母星期營業七天

承接清理垃圾工務
Windy's Disposal 專門承接住宅或
商業樓宇，清理垃圾廢物等工務，免費
估價。電話：254-6008。接洽。

慈雅房屋油漆
雅慈油漆裝飾公司雲峰開業十六年
專業內外油漆工程，裱高級花紙，鋪砌
地台膠磚。電話：貳九四、叁叁八。
移民行裏 屋後垃圾 搬運快捷 平過租車
879-7816
快捷運輸
土庫裝修內外油漆
鋼窗及大小工程。電話四三七·九二六
。周倫

南華麵廠
Top-Valu Food Products Ltd.
575 E. Cordova St., Vancouver 4, B. C.
Phone: 253-4558 V6A 1L8
各種鮮麵 日日生鮮 超等乾麵 爽滑可口 新製機器 名師精製 大小光麵 均極歡迎

海宏
精工釘瓦面補漏
承接修油漆
修理閣台水瀾
電話：二五〇四
〇一三二二

納偉旅行社
總行：溫哥華41東街1975號電話324-6361
華埠分行：片打東街185號電話689-0501
香港：\$499
除上列之特價機票來回香港外，
本社更代理各大航空公司之特
特平價機票，前往日本，台灣，
香港，菲律賓及星加坡等東南亞
各地。
本社外埠之電話聯絡處：
點問鎮 Edmonton 424-3188
域多利 382-1597 西雅圖 722-2872

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL 681-1052
巧製 馳名琵琶鴨 脆皮大乳鴨 爽嫩白切雞 美味桂花腸 鮮明肉類 承接金豬
逢星期四營業至
下午四時收市

英皇電器修理工程
合格師傅，新裝電器。
免費估價，電器修理。
電話九八·五八八八余鴻智

華仁蛋撻
中秋月餅
電話：六八一·八〇一七

家常烹調法

桂花魚

裝碗內加薑汁、酒、可用半湯匙酒、泡薑末一茶匙、擠出備用，拌醃片刻。
 二、蝦米泡軟，畧切成粗絲，蔥亦切絲備用。
 三、在大碗內打散鴨蛋，並加鹽、糖拌勻。
 四、在炒鍋內燒熱油，豬油四湯匙，先下尤魚絲、蝦米及蔥絲爆炒，隨後，倒下蛋汁炒勻，使蛋稠或桂花狀，便可裝盤上桌。

酥魚

用料：
 小鯽魚 一磅半。

粵北的丹霞地形

林秀
 江南是一片廣闊的鹽地，陸地中間有着一個個山間湖盆。在丹霞岩層開始沉積的時候，氣候炎熱乾燥，風化剝蝕作用強烈，湖泊匯水面積較大，湖泊四周山地的風化碎屑物逐漸被帶進湖底而沉積。
 在沉積過程中，由於湖盆不斷下降，天長日久，在重壓之下，通過膠結作用，逐漸固結成礫岩、粗砂岩、細砂岩、泥岩各種岩石。由於丹霞岩層中普遍含有紅色的氫氧化鐵，所以，呈現出丹紅的顏色。丹霞岩層沉積之後，便發生了一系列地殼運動。喜馬拉雅造山運動，地殼上升，同時伴隨有大規模的斷裂運動，丹霞岩層便從湖底裏露了出來，並劇烈上升，隆起為山。
 由於各地岩層上升幅度不一，便形成高差懸殊的一斷塊山等等。這種造山運動奠定了丹霞地形的雛形面貌。嗣後經過千百年的日晒雨淋，風化剝蝕，水流侵蝕和重力作用等自然力的雕塑修飾，才演變成絢麗多彩的丹霞地形。

三睡房屋業主自賣

位於 430 Lakewood Dr. 土庫另有一睡房，并有蒸氣沐浴之設備，下午六時至九時開放，日電話 251-3045 夜 251-2896 接洽。

巧木埠聘請中西廚師

工金從優 下午四時電話 Collect 339-3500

本報宜華區派報員一名

每日時間約於正午十時至下午五時半左右，如意者請到本報經理部洽商。

頭獎可贏 式十五萬元

BECOME A 1/4 MILLIONAIRE

WIN \$250,000

獎金總共超過七十五萬元，每次抽獎超過一千九百名。

Division, 1000 Langley Street, Victoria, B. C. V8W 3A6



WESTERN CANADA LOTTERY FOUNDATION
 P.O. BOX 1690, VICTORIA, BRITISH COLUMBIA.

WESTERN SPRING DRAW ORDER FORM
 To order your ticket, mail this coupon to:

\$2.50 PER TICKET

NAME: _____
 ADDRESS: _____
 CITY/TOWN: _____
 PROVINCE: _____

More than \$750,000 in total prizes

Over 1900 winners per draw - Second Prize \$100,000 - Third Prize \$50,000 - 5 Prizes of \$25,000. Ticket sales close April 14, 1975 / Preliminary Draw April 30, 1975 / Proceeds to Sport and Culture throughout Western Canada. Non-profit organizations interested in becoming authorized ticket sellers should write: Western Canada Lottery Foundation, B.C. Division, 1000 Langley Street, Victoria, British Columbia V8W 3A6.

早晨際藍天酒家出賣

好架生，有酒牌，新裝修，生意極旺，因年老無法兼顧，每年生意約十八萬至廿萬元，如有意者請至酒家面議或函詢。
 Blue Sky Restaurant, Dawson Creek, B. C.

承接裝置噴水機構

有關於噴水機構，防火噴射機構之設計，與安裝工程，有意者請與
 Bar-Mar Mechanical, 電話 685-5635
 住宅 937-5034 洽商。

什貨生意業主自賣

每月生意約六千元，取實價三千元九百元，另點貨，上午十時至下午五時。
 電話 738-5311

兩房壹廳屋出租

貳百貳十元，包電火煤氣，合小家庭，非沙夾廿六街。電話式五四，一九三四 879-7571 洽商。

好消息！

祖國珠江橋牌厨用成三蒸酒
 新春酬賓聯合舉行大減價八折優待

行司公 和公 行司公 中泰 和公 行司公
 隆興 隆興 隆興 隆興 隆興 隆興
 廣同 廣同 廣同 廣同 廣同 廣同

全加總代理：中加貿易公司

聯房組柏文出賣

Alpine Place, 1585 E. 4th Ave. 定銀百分之十，兩睡房組四萬一千五百元，定銀四千元，四睡房組四萬九千元，定銀四千元，一睡房組貳萬九千元，定銀三千九百元，供應省政府按揭辦法，并有政府第一期按揭辦法。與 Gwen Davis, 874-0027, Chas. Hudson 738-4935, Melton Real Estate (B. C.) Ltd. 879-7571 洽商。

新移民及來加觀光者注意

因都蘭度區郵務之阻滯，對於有關之醫生保險計劃，及目前醫院與醫生保險等之保障之申請表格書，應即轉寄下列雲瑋辦事處地址：
 Suite 24-640 Burrard St., Vancouver, B. C. V6C 2L1 電話 685-1638 詢問詳情
 M. N. Ingle & Associates Insurance Agency Ltd.

請人照顧小孩

住居在內。電話八七九，壹式〇七 唐太太接洽

新屋土庫出租

式房一廳，附廁齊備，有電錶下午四時至七時電話三三二一，〇〇〇〇

土庫出租

貳房一廳，交通便，包水電，晨十一點前，晚五點後，電話四三八，三〇五七

卡城華埠粵菜館急賣

地點適中，生意興旺，架生全新，月租三百，樓上有房住，因缺乏人手，開價三萬五，有價請。電話 403-24-1171

嘉禾大戲院

Golden Harvest Theatre
 319 Main St., Vancouver, B. C. Tel. 683-8888
 加拿大溫哥華華街一九號

嘉禾貢獻GH最佳影片

兩大巨片，同時放映，請早光臨，以免向隅。

黃面老虎

繼李龍後一位傑出的年青拳擊高手王道
 青春玉女張愛嘉主演
 七屆空手道冠軍羅禮士

獨臂刀大戰盲俠

轟動國際影壇巨製
 王羽主演

下期放映：道
 同場加映：山東騎馬
 每日放映時間：晚上七時半
 星期六、日、及例假 加開二時半

中國糧油有限公司

CHINA CEREALS & OILS CORPORATION LTD.
 239 E. HASTINGS TEL: 687-4204
 溫哥華喜市定東街式叁九號

最新榮譽貢獻！美國「金牌」絲苗，品質第一

五十磅潔白布袋庄特價 祇售十四元七五

買米兩包免費贈送清香純正刀嚙花生油三斤庄一大罐

「金牌」長身絲苗米，品質第一，出類拔萃，好煮好食，軟滑可口，營養特別豐富。保證閣下百分之百滿意。

奧林比亞戲院

OLYMPIA THEATRE
 2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

三月四日星期二晚七時半隆重獻映
 中國電影曠古鉅片

英烈千秋

甄珍 葛香亭 崔福生 柯俊雄 陳莎莉 徐楓 領銜主演

戰爭場面令人驚天動地熱血沸騰！
 感人故事蕩氣迴腸使你熱淚盈胸！
 大投資！大製作！大陣容！大場面！
 同場放映彩色寬銀幕 歌舞文藝鉅片

不要哭、泣
 預售票處：大華肉食公司 片打街東

